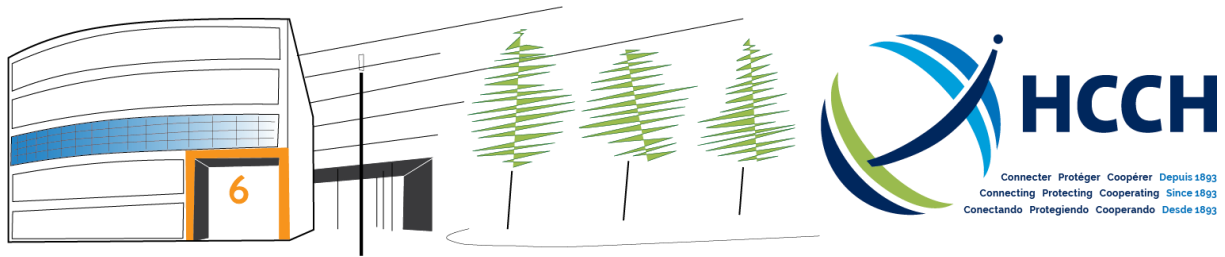


[Version française ci-après](#)
[Versión en español abajo](#)



HCCH 2025 Focused Circular No 44

CGAP 2026: Chair of CGAP

The PB has the honour to transmit to the Members the attached letter from the Secretary General and the Chair of CGAP, Prof. Marcelo De Nardi (Brazil) regarding the election of a new Chair of CGAP during the March 2026 meeting.

Members are invited to take note of the deadline to recommend a delegate or expert for consideration; recommendations must be received no later than **Friday 26 September 2025, 5.00 p.m. (CEST)**.

THE HAGUE, 26 June 2025

To the National and Contact Organs of the Members
To the Diplomatic Missions of the Members

The Secretary General and Chair of CGAP

Members of the HCCH

Our Ref.: 20250626CB/AK

The Hague, 26 June 2025

To all Members of the HCCH,

The March 2025 meeting of CGAP welcomed the proposal of the current Chair and Vice-Chair of CGAP to remain in their respective positions for one additional year, until the conclusion of CGAP 2026. Consequently, CGAP 2026 will need to elect a new Chair.

In accordance with Rule III.B.1.b. of the Rules of Procedure, CGAP shall elect the Chair “upon a proposal submitted by the President of the Netherlands Standing Government Committee. The proposal is prepared in consultation with the Secretary General and the incumbent Chair of CGAP, applying Rule II.E.” Under the latter Rule, “Members shall seek to ensure geographical and gender balance.” We also recall C&D No 102 of CGAP 2025, which states: “CGAP emphasised the importance of ensuring stability and continuity in CGAP leadership as well as appropriate geographic and gender representation.”

Having discussed the matter, we have concluded that Members should be given the opportunity to submit proposals for the new Chair. We are thus pleased to invite any Member wishing to recommend a delegate or expert for consideration for the position of Chair of CGAP to inform us by sending an e-mail to cb@hcch.net no later than **Friday 26 September 2025, 5.00 p.m. (CEST)**.

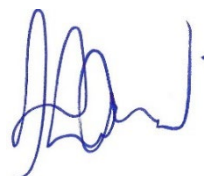
It is also understood that, once elected, the new Chair may, if they so wish, consider any of the proposals received when formulating their own proposal for the position of Vice-Chair (see Rule III.B.1.c).

We thank Members in advance for their kind cooperation in this important matter, and we look forward to the 2026 CGAP meeting.

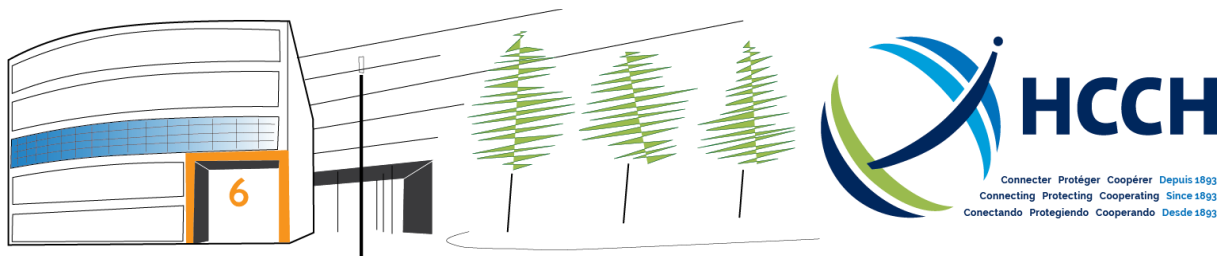
Yours sincerely,



Dr Christophe Bernasconi
Secretary General



Prof. De Nardi
Chair of CGAP



Circulaire ciblée No 44 de la HCCH de 2025

CAGP de 2026 : Présidence du CAGP

Le BP a l'honneur de transmettre aux Membres la lettre ci-jointe du Secrétaire Général et du Président du CAGP, le Professeur Marcelo De Nardi (Brésil), relative à l'élection de la nouvelle présidence du CAGP, qui se tiendra lors de la réunion de mars 2026.

Les Membres sont invités à prendre note de la date limite pour recommander un ou une délégué(e) ou expert(e) ; les recommandations doivent être reçues au plus tard le ***vendredi 26 septembre 2025, à 17 h (heure d'été d'Europe centrale).***

LA HAYE, le 26 juin 2025

Aux Organes nationaux et de liaison des Membres
Aux Missions diplomatiques des Membres

Le Secrétaire Général et Président du CAGP

Membres de la HCCH

Notre réf. : 20250626CB/AK

La Haye, le 26 juin 2025

À l'attention des Membres de la HCCH,

La réunion de mars 2025 du CAGP a accueilli favorablement la proposition du Président et de la vice-Présidente actuels du CAGP de prolonger leur mandat d'une année supplémentaire, jusqu'à l'issue de la réunion du CAGP de 2026. Le CAGP de 2026 devra donc élire une nouvelle présidence.

Conformément à l'article II.B.2 du Règlement intérieur, le CAGP élit son ou sa Président(e) « sur la proposition du Président de la Commission d'État néerlandaise. La proposition est préparée en consultation avec le Secrétaire Général et le Président du CAGP, en application de l'article II.E ». En vertu de cet article, « les Membres s'efforcent d'assurer l'équilibre géographique et la parité hommes / femmes ». Nous tenons également à rappeler la C&D No 102 du CAGP de 2025, qui se lit comme suit : « Le CAGP a souligné l'importance de veiller à la stabilité et à la continuité de la direction du CAGP, ainsi qu'à une représentation géographique et de genre appropriée ».

À l'issue de nos échanges, nous sommes parvenus à la conclusion qu'il convient de donner aux Membres la possibilité de présenter des propositions pour la nouvelle présidence. Nous avons donc le plaisir d'inviter tout Membre souhaitant recommander un ou une délégué(e) ou expert(e) pour exercer cette fonction à nous en informer par courrier électronique à l'adresse cb@hcch.net, au plus tard le **vendredi 26 septembre 2025, à 17 h (heure d'été d'Europe centrale)**.

Il est également entendu qu'une fois que la personne élue aura pris ses fonctions, elle pourra, si elle le souhaite, tenir compte des propositions reçues lorsqu'elle formulera sa propre proposition concernant la vice-présidence (voir art. III.B.1.c).

Nous remercions par avance les Membres pour leur coopération sur cette question importante et attendons avec intérêt la réunion du CAGP de 2026.

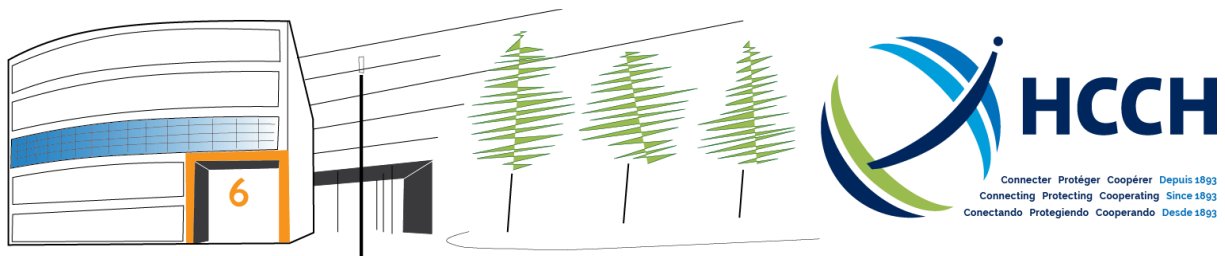
Cordialement,



Dr. Christophe Bernasconi
Secrétaire Général



Prof. De Nardi
Président du CAGP



Circular Específica N.º 44 de la HCCH de 2025

CAGP de 2026: Presidencia

La Oficina Permanente tiene el honor de transmitir a los Miembros la carta adjunta del Secretario General y del actual presidente del CAGP, el Prof. Marcelo De Nardi (Brasil), relativa a la elección de un nuevo presidente o presidenta para el CAGP durante la reunión de marzo de 2026.

Se invita a los Miembros a tomar nota de la fecha límite para recomendar que un delegado o experto sea considerado para el cargo; dicha fecha límite es el **viernes 26 de septiembre de 2025, a las 17:00 (hora de verano de Europa Central)**.

LA HAYA, 26 de junio de 2025

A los Órganos Nacionales y de Contacto de los Miembros
Copia para información de las Misiones Diplomáticas de los Miembros

El Secretario General y el Presidente del CAGP

Miembros de la HCCH

Nuestra ref.: 20250626CB/AK

La Haya, 26 de junio de 2025

A la atención de los Miembros de la HCCH:

En la reunión de marzo de 2025 del CAGP se acogió con satisfacción la propuesta del Presidente y Vicepresidenta actuales de permanecer en sus respectivos cargos un año más, hasta la conclusión del CAGP de 2026. Por consiguiente, el CAGP de 2026 deberá elegir nueva presidencia.

De conformidad con el artículo III.B.1.b. del Reglamento Interno, el CAGP elegirá su presidencia “a propuesta del Presidente de la Comisión de Estado de los Países Bajos. La propuesta es elaborada en consulta con el Secretario General y el Presidente en ejercicio del CAGP, por aplicación del artículo II.E.” A tenor de este último artículo, “los Miembros deberán procurar que haya un equilibrio en la representación geográfica y de género.” Recordamos también la CyD N.º 102 del CAGP de 2025, que dice lo siguiente: “El CAGP destacó la importancia de velar por la estabilidad y la continuidad en la presidencia del CAGP, así como por una adecuada representación geográfica y de género.”

Tras debatir el asunto, hemos llegado a la conclusión de que se debe dar la oportunidad a los Miembros de presentar propuestas para la nueva presidencia. Por lo tanto, invitamos a los Miembros que deseen recomendar que un delegado o experto sea considerado para el cargo a que nos lo comuniquen por correo electrónico a la dirección cb@hcch.net; la fecha límite para ello es el **viernes 26 de septiembre de 2025, a las 17:00 (hora de verano de Europa Central)**.

Se entiende además que, una vez que la persona elegida haya asumido el cargo, podrá, si lo desea, tener en cuenta las propuestas recibidas a la hora de formular su propia propuesta con respecto a la vicepresidencia (véase el art. III.B.1.c).

Agradecemos de antemano a los Miembros por su cooperación respecto de este importante asunto y esperamos con interés la reunión del CAGP de 2026.

Atentamente,



Dr. Christophe Bernasconi
Secretario General



Prof. De Nardi
Presidente del CAGP